

INTEGRUS

Język doskonałości



Security Systems



Komunikacja, na której możesz polegać

BOSCH

Od tłumacza do uczestnika – w doskonałej jakości

Całkowita swoboda
poruszania
i zagwarantowana
dyskrecja

Integrus stanowi bezprzewodowy system dystrybucji tłumaczeń, dzięki któremu uczestnicy konferencji mogą cieszyć się niczym **nieskrępowaną swobodą** ruchów podczas słuchania tłumaczenia w dowolnie wybranym przez nich języku.

Transmisja w **podczerwieni** gwarantuje **dyskrecję**, ponieważ sygnały nie przenikają przez ściany i sufity.





Specjalistom od organizacji kongresów, agencjom wynajmującym powierzchnie kongresowe oraz administratorom obiektów konferencyjnych zadano zasadnicze pytanie: co można by ulepszyć w systemach dystrybucji tłumaczeń? Przeważająca część odpowiedzi brzmiała: wyeliminować zakłócenia pochodzące od oświetlenia oraz polepszyć jakość dźwięku.

System Integrus firmy Bosch Security Systems jest precyzyjną odpowiedzią na te uwagi. Jest to pierwszy na świecie w pełni cyfrowy system dystrybucji tłumaczeń w podczerwieni. Jego głównym celem, realizowanym dzięki specjalnie rozwiniętej technologii Ir-Digital, jest transmisja dźwięku do odbiorców dokładnie w tej samej formie i jakości, w jakiej został dostarczony do systemu. Oto podstawowy przykład na to, że „Lepiej znaczy Bosch”.



Korzyść dla Twojej firmy

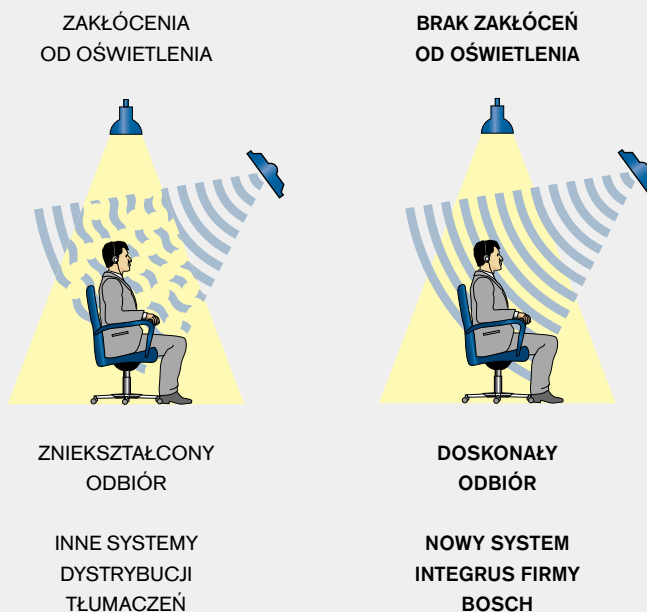
System Integrus zwiększy zyski Twojej firmy. Dzięki wyposażeniu w doskonały system dystrybucji tłumaczeń zwiększy się reputacja (i „siła przekonywania”) Twoich pomieszczeń. Uczestnicy konferencji z pewnością docenią jakość dźwięku tłumaczeń oraz łatwość stosowania systemu. Integrus – sama nazwa mówi za siebie – słowo wzięte od łacińskiego integritas, co oznacza tyle co „poprawność językowa”, „czysty”, „niezakłócony”. System używa języka znanego przez wszystkich uczestników, niezależnie od ich kraju pochodzenia: języka doskonałości.

Specjaliści od kongresów

Bosch Security Systems ma spory dorobek w dziedzinie zarządzania kongresami. System DCN (Cyfrowa sieć kongresowa) był pierwszym na świecie cyfrowym systemem kongresowym.

Nasz sprzęt do obsługi kongresów i dystrybucji tłumaczeń znajduje się od lat w budynkach kongresowych na całym świecie. Począwszy od sal posiedzeń lokalnych władz, aż po centra kongresowe na tysiące uczestników, wszędzie tam Bosch pomaga w wymianie myśli i poglądów między ludźmi.

Elastyczny system o niewiarygodnych możliwościach



Pełna akceptacja:

System Integrus jest całkowicie zgodny z nową normą IEC 61603-PART7, która ustanawia standard przemysłowy dotyczący cyfrowej transmisji danych w podczerwieni w paśmie częstotliwości od 2 do 6 MHz.

Do 32 cyfrowych
kanałów audio
(31 + język oryginalny)

Doskonały odbiór

Najbardziej zauważalną cechą systemu Integrus jest całkowita odporność na zakłócenia pochodzące z instalacji oświetleniowych. Dzięki wykorzystaniu wyższego pasma częstotliwości (2 do 8 MHz) system działa całkowicie poza zasięgiem zakłóceń generowanych przez wszystkie typy oświetlenia pomieszczeń. Jest to zasadnicza zaleta w porównaniu z systemami analogowymi, które zwykle coraz gorzej działają przy ciągle wzrastającym udziale oświetlenia generującego zakłócenia wysokiej częstotliwości (szczególnie wykorzystujące ściemniacze). System Integrus zapewnia doskonały odbiór w każdej chwili.

Usłyszeć znacząco więcej

Aby przekonać się o wysokiej jakości cyfrowego dźwięku, trzeba to usłyszeć. O wiele wyższy stosunek sygnał / szum (ponad 80 dB) oraz wbudowany system korekcji błędów w transmisji zapewnia krystalicznie czysty dźwięk docierający do każdego miejsca w sali obrad. Używając trybu ze standardową jakością – która z nadwyżką spełnia wymagania systemu tłumaczeń – jednocześnie można transmitować 32 kanały audio. Można również stosować tryb transmisji 16 monofonicznych lub 8 stereofonicznych kanałów o podwyższonej jakości.

Łatwy wybór kanału

Każdy z 32 kanałów (31 kanałów tłumaczeń + 1 kanał języka oryginalnego) może zostać wybrany dzięki przewijalnemu menu. Kanały niewykorzystane są automatycznie usuwane z listy. Ułatwia to odszukanie właściwego języka.

Kompatybilność z praktycznie każdym systemem kongresowym

Jak można łatwo się domyślić, system Integrus jest wysoce kompatybilny z innymi pokrewnymi systemami. Wystarczy tylko dołączyć go do systemu DCN, by zachować pełną obsługę przebiegu obrad w dziedzinie cyfrowej, która zapewnia wyższy poziom kontroli i lepszą jakość dźwięku.

Współpraca z systemem dyskusyjnym CCS 800 zapewni doskonały odbiór podczas mniejszych spotkań. Możliwe jest również połączenie z każdym innym systemem kongresowym i pełne wykorzystanie jego zalet.

Dystrybucja tłumaczeń ... i wiele więcej

System Integrus doskonale nadaje się do zastosowań w centrach kongresowych, siedzibach organizacji międzynarodowych oraz wszędzie tam, gdzie korzysta się z tłumaczeń symultanicznych. Poza tym dostarcza on wysokiej jakości wielokanałowego dźwięku w innych sytuacjach, np. w kinach w przypadku wielojęzycznych ścieżek dźwiękowych, czy w klubach sportowych lub zakładach pracy, gdzie istnieje zapotrzebowanie np. na różne rodzaje muzyki.



Dystrybucja tłumaczeń bez zakłóceń



INTEGRUS

Cyfrowy system dystrybucji tłumaczeń w podczerwieni

- **Odporność na zakłócenia generowane przez oświetlenie**
- **Doskonała cyfrowa jakość dźwięku**
- **Wygoda użytkowania - możliwość wyboru jednego z 32 kanałów**
- **Łatwość łączenia z systemem DCN i innymi systemami kongresowymi**
- **Możliwość stosowania przy silnym świetle słonecznym**

System Integrus naturalnie wpasowuje się w tor sygnałowy, który zaczyna się w systemie kongresowym a kończy w kabinach tłumaczy. Jeśli dystrybucją tłumaczeń zajmuje się system Integrus, można być pewnym, że tłumaczenia przekazywane będą zawsze w najlepszej jakości.



Słuchawki

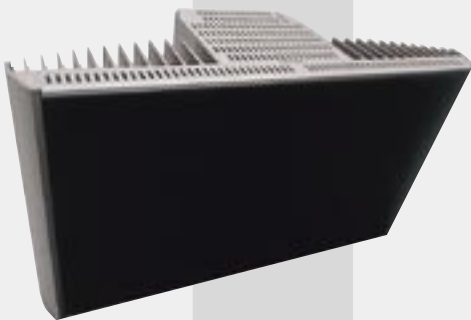
Uczestnicy odsłuchują tłumaczenie w wybranym języku za pośrednictwem eleganckich i komfortowych słuchawek stereofonicznych lub jeszcze poręczniejszych lekkich dousznych słuchawek wiszących.





Nadajniki cyfrowe

Stanowią interfejsy między analogowymi i cyfrowymi systemami kongresowymi. Tryb master / slave umożliwia dystrybucję tłumaczeń do sąsiednich pomieszczeń.



Promienniki cyfrowe

Promienniki transmitują sygnały o wysokiej częstotliwości (2 do 8 MHz) odporne na zakłócenia pochodzące z instalacji oświetleniowych. Aby dopasować się do sal różnej wielkości, dostępne są modele o mocach 12,5 i 25 W.



Odbiorniki cyfrowe

Ergonomicznie zaprojektowane odbiorniki łatwo mieszczą się w kieszeni koszuli lub marynarki. Umożliwiają one odbiór 32 różnych kanałów. Prosty wybór kanałów oraz specjalna funkcja sprawdzania zasięgu ułatwiają życie zarówno uczestnikom, jak i instalatorom.



Ładowarki

Ładowarki oraz zaawansowane układy elektroniczne samego odbiornika zapewniają optymalną procedurę ładowania i maksymalną żywotność akumulatorów. Ładowarki dostępne są w wersjach walizkowych lub regałowych.

Siła kompatybilności

System Integrus firmy Bosch jest kompatybilny z innymi seriami produktów Bosch przeznaczonymi do wspomagania dyskusji, prezentacji, podejmowania decyzji i dystrybucji informacji. System DCN (Digital Congress Network – Cyfrowa sieć kongresowa) jest doskonałym rozwiązaniem, począwszy od zarządzania małymi spotkaniami, aż po wielkie międzynarodowe kongresy z tysiącami uczestników. Urządzenia dyskusyjne DCN oferują tę samą jakość, lecz są zoptymalizowane do zastosowań przy spotkaniach i dyskusjach w niewielkim gronie. System CCS 800 jest wszechstronnym i ekonomicznym rozwiązaniem przeznaczonym dla małych i średniej wielkości konferencji i spotkań.



**Pulpit konferencyjny
DCN**



**Pulpit dyskusyjny
DCN**



**Pulpit tłumacza
DCN**



**Odbiornik podczerwieni
INTEGRUS**

Bosch Security Systems Sp. z o.o.

ul. Poleczki 3, 02-822 Warszawa

tel. + 48 22 715 41 00 / 01, fax + 48 22 715 41 05 / 06

e-mail: securitysystems@pl.bosch.com

www.boschsecurity.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Ze względu na stały postęp dane techniczne mogą ulec zmianie bez stosownego ostrzeżenia.

2003-9498 975 15011